



Como fazer a caderneta de depósito? Quero remeter o dinheiro para casa no exterior...



É preciso de órgão financeiro para depósito e saque de dinheiro para taxas públicas, aluguel e despesas diárias. Explicaremos como fazer a caderneta e remeter o dinheiro.

Ficcec auxilia quem não entende o japonês.

Caderneta

O estrangeiro recém-chegado ao Japão mesmo que esteja familiarizado com o banco, fica meio tenso a ir ao banco. Mas fazendo trâmites firmes é um lugar muito útil. Pense abrir uma conta bancária comum útil à vida.

[O que deve levar para abrir uma conta]

●Levar o documento que identifica a própria pessoa como registro de estrangeiro, carteira de habilitação, passaporte, certificado de seguro de saúde, etc e o carimbo pessoal simples.

[Ao chegar no banco e no correio]

- ① Para começar, checar órgãos financeiros existentes na área próxima aonde reside, que pode ser banco, correio e banco de crédito. Deve verificar se esses órgãos trabalham com a remessa de numerário para exterior ou não para evitar a despesa desnecessária.
- ② Antes de ir ao guichê, deve pegar a ficha de atendimento na máquina emissora.
- ③ Dizer ao guia da agência que vai abrir uma conta nova e receber uma ficha de inscrição.
- ④ Preencher itens do espaço compreendido pelas linhas grossas da ficha de inscrição que são: endereço, telefone, nome, profissão, empresa onde trabalha (endereço, telefone), data de nascimento, sexo, valor do depósito, precisa ou não do cartão magnético. O conteúdo dessa ficha varia um pouco entre órgãos financeiros. Se acaso não entender, pergunte ao guia. Ou poderá pegar a ficha previamente e pede para preencher, pode ser no Ficcec.
- ⑤ Ao ser anunciado o número da ficha de atendimento, dirija ao guichê. No guichê, apresente o documento e o dinheiro. A funcionária encarregada indagará para abrir a conta e vai preenchendo a ficha. Se não entender o japonês, sugerimos que leve quem entenda.
- ⑥ Terminando o atendimento, ficará pronto a caderneta da nova conta. O cartão magnético será entregue pelo correio 1 semana ou 10 dias depois. Será entregue somente à própria

Remessa de dinheiro

pessoa. Para remeter o dinheiro para país materno, usará o banco ou o correio ou o banco de crédito. Nesse caso é preciso saber se o órgão lida com a remessa para exterior.

www.ficcec.jp/foreign/

●Dá para ver números anteriores de “Information Fujimino”.

Mesmo que tenha conta, sendo conta nova, endereço incerto, dificuldade de se comunicar fica difícil para fazer trâmites de remessa. Mas no “Yuchoginko” do correio (escreveremos correio daqui em diante), tendo dados necessários em ordem, é simples. O correio sendo mais familiar que outros órgãos e mais numeroso, é o lugar mais fácil de lidar para estrangeiros.

No caso de remeter o dinheiro pelo “Yuchoginko”(correio)

- ① Antes de mais nada inscreve-se no correio que lida com a remessa internacional. Em Fujimi-shi no correio Tsuruse Higashi, Hanezawa e Mizuhodai. Em Fujimino-shi no correio Ohikamekubo, Kamifukuoka, Kamifukuokaekimae, Kamifukuoka Kitaguchi e Fujiminoeki Nishiguchi. Em Miyoshimachi no correio Miyoshi, Miyoshikitanagai, Miyoshimiyoshidai.
- ② Há 2 maneiras de remessa no correio que são: ① remessa p/endereço ② remessa p/conta. Diga ao funcionário qual a maneira que prefere e recebe a ficha “Kokusai sokin seikyusho ken kokuchisho”. Deve preencher a coluna do destinatário, do remetente, o tipo de remessa.
- ③ Depois de preenchido mostra no guichê o documento que identifica a s/pessoa como passaporte, registro de estrangeiro, carteira de habilitação, certificado de seguro e entrega o dinheiro da remessa e a taxa de ¥2500.
- ④ Pagando o valor da remessa e a taxa em Iene, termina a remessa de dinheiro.

Recebeu o novo certificado de seguro saúde?

O certificado de seguro nacional de saúde de Fujimi-shi é renovado em 1/10. O novo certificado foi entregue ao chefe da casa até final de setembro. Você já recebeu? Alertamos que o certificado é entregue direto pelo funcionário do correio. Se acaso não recebeu ligue para correio. No caso de alteração do conteúdo faça a correção na prefeitura.

Começou o exame de saúde para crianças que vão ingressar na escola primária na próxima primavera. Já foram entregues a notificação do exame de saúde e a ficha de investigação de saúde nas mãos dos pais. Favor compareça ao local designado munido de caneta e chinelo. Quem não recebeu, ligue já para Gakko Kyoikuka da prefeitura.

**Começou o exame de saúde p/primeiranista
Não esqueça!**

Pronto o Cronograma “Kodomo to tomoni sodatsu kai” até março.

“Kodomo to tomoni sodatsu kai” trabalha para formação de uma cidade com a coexistência cultural através de intercâmbio internacional da região entre mães estrangeiras e japonesas e crianças sem discriminação e preconceito. É um evento mensal e ficou pronto o cronograma até março. Em outubro faremos piquenique. Veja o conteúdo do programa no “blog” (<http://oya.hansokuya.com>) .

Os recém-chegados ao Japão apareçam sem falta! No Ficec há um lugar para se reunir e trocar idéias francamente. Mas o principal objetivo é aprender o idioma japonês para a vida diária, das 10:00~12:00 horas e franca. Faça amizade com suas patrícias. O tel.: **049-256-4290**

Guia de Aulas de Japonês do FICEC

www.ficec.jp/living/

● Estamos publicando “Guia para a vida cotidiana” em 6 idiomas.